# Technical characteristics measured and calculated in accordance with REGULATION (EU) 2015/1188.

	(		
Model identifier(s): TADE-xxx-xxx/CF, TADE-xx	x-xxx/CP		
Item	Symbol	Value	Unit
Heat output			
Nominal heat output	P nom	0.5 to 2.0*	kW
Minimum heat output (indicative)	P min	0.0	kW
Maximum continuous heat output	P max, c	0.5 to 2.0*	kW
Auxiliary electricity consumption			
At nominal heat output	el max	0.000	kW
At minimum heat output	el min	0.000	kW
In standby mode	el sb	0.00063	kW
In standby mode	el sb	0.63	W
Type of heat output/room temperature co	ntrol		
Item	Unit	Further	information
Electronic room temperature control plus week timer	Yes		
Other control options			
Room temperature control, with presence detection	Yes		
Room temperature control, with open window detection	Yes		
With distance control option	Yes		
With adaptive start control	No		
With working time limitation	No		
With black bulb sensor	No		
Contact details	ZEHNDEF Oberfeldst 5722 GRÄ Switzerlan www.zehn	R GROUP Grâr rasse 2 NICHEN d dergroup.com	nichen AG
Zehnder brand radio-frequency Reference: 40015936 Model: board PVA-012 Hardware: Rev. 4.2 Power: 10 dBm Transmission: 868.15 MHz to 868.25 MHz Temperature operating temperature: 0°C +40°C Appliance powered at: 230 V			

\* By model (500, 750, 1000, 1250, 1500 or 2000W)

1	Uitleg 1.1 Inleiding 1.2 Waarschuwingen	82 82
	1.3 Presentatie van uw radiator	84
2	Het toestel installeren 2.1 Waarschuwingen 2.2 Het toestel aansluiten	85 87
3	<b>Gebruik van de interface</b> 3.1 Presentatie 3.2 Gebruik 3.3 Instelling van de tijd en de datum	88 90 92
4	Bedrijfsmodi Vorstvrij-modus Eco-modus Comfort-modus Programma's De temperatuur handmatig aanpassen Vakantiemodus	93 93 94 95 96 99
5	Menu Instellingen Temperaturen Instelling Gebruikersprogramma PU Instelling Vakantiemodus	100 100 100
6	Menu Energiebesparingsfuncties Detectie aanwezigheid / afwezigheid Detectie open / gesloten raam Koppeling / ontkoppeling temperaturen Stuurdraadcentrale	101 101 104 105
7	Menu Geavanceerde instellingen Taalkeuze Datum- en tijdinstelling Terug naar fabrieksinstellingen Kalibratie Aangesloten werking	107 107 107 108 109
8	Aangesloten modussen (Eazy RF) 8.1 Connect systeem 8.2 Eazy RF Fare Tech 8.3 Werking van detectiefunctie 8.4 Voorbeeld van de Eazy RF werking	110 111 112 113
9 he	Aanbevelingen voor het onderhoud en et verhelpen van storingen 9.1 Dagelijks onderhoud 9.2 Probleemoplossing 9.3 Bij een stroomstoring	1 14 1 14 1 18
1(	J Service en garantie	119

12/2021

NL

# 1. Uitleg

# 1.1 Inleiding

Geachte Mevrouw, Mijnheer,

Hartelijk dank dat u hebt gekozen voor deze radiator.

De radiator is met de grootst mogelijke zorg ontwikkeld in overeenstemming met onze kwaliteitsnormen en wij wensen u dan ook veel plezier met uw toestel. Om volledig te kunnen genieten van alle mogelijkheden die het toestel biedt, verzoeken wij u deze instructies zorgvuldig te lezen en bij uw toestel te bewaren.

Bedankt voor uw vertrouwen.

# 1.2 Waarschuwingen



**OPGELET:** Om oververhitting te voorkomen het verwarmingstoestel niet bedekken.

**OPGELET:** Niet op het verwarmingstoestel gaan zitten.

🔨 Opgelet! Zeer heet oppervlak. Caution, hot surface.

# OPgEIET - bepaalde onderdelen van dit product kunnen zeer heet worden en brandwonden veroorzaken. Let met name op bij de aanwezigheid van kinderen en kwetsbare personen.

Aangeraden wordt om kinderen jonger dan 3 jaar op afstand te houden wanneer zij niet doorlopend onder toezicht staan.

Kinderen tussen 3 en 8 jaar mogen uitsluitend het apparaat in- en uitschakelen indien het apparaat op een normale veilige plek is geplaatst of geïnstalleerd en indien deze kinderen onder toezicht staan of indien zij instructies hebben gekregen over een veilig gebruik van het apparaat en zij de mogelijke gevaren goed begrijpen. Kinderen tussen 3 en 8 jaar mogen het apparaat niet aansluiten, instellen of reinigen en geen onderhoud uitvoeren.

Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen in de leeftijd van minimaal 8 jaar en door personen met een verminderde sensorische of mentale capaciteit of personen zonder ervaring of kennis, indien zij goed onder toezicht staan of als er instructies voor het veilige gebruik van het apparaat zijn gegeven en de mogelijke risico's goed zijn begrepen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Het reinigen en het onderhoud door de gebruiker mogen niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.

Dit apparaat mag uitsluitend door een ervaren persoon worden aangesloten of bevestigd, volgens de geldende regels en normen.

Die apparaat valt onder klasse II. Het is beschermd tegen spattend water. De installatie moet conform de van kracht zijnde normen en de regels van de kunst van het land zijn waarin het apparaat wordt gebruikt.

De elektrische voeding moet worden beschermd door een aardlekschakelaar voor maximaal 30 mA, met name bij installatie in een ruimte met een bad of een douche.

Zorg ervoor dat het toestel voor aanvang van onderhoudswerkzaamheden wordt uitgeschakeld (het apparaat laat twee geluidssignalen horen).

**BELANGRIJK** Als de stroomkabel is beschadigd, moet deze, om gevaarlijke situaties te voorkomen, worden vervangen door de fabrikant, door zijn after-sales-service of door personen met vergelijkbare kwalificaties.

**BELANGRIJK** Het verwarmingstoestel mag niet direct onder een stopcontact worden geplaatst.

**BELANGRIJK** Dit apparaat is niet bedoeld om op meer dan 2000 m. hoogte te worden gebruikt.

### 1.3 Presentatie van uw radiator

Dit verwarmingstoestel is gevuld met een nauwkeurige hoeveelheid speciale olie.

Reparaties waarvoor het oliereservoir moet worden geopend, mogen slechts door de fabrikant worden uitgevoerd of door zijn after-sales-service die gewoonlijk dient te worden geïnformeerd bij olielekkage.

Neem de voorschriften in acht betreffende het verwijderen van olie als het verwarmingstoestel wordt afgedankt.

Het elektrische toestel is gevuld met een hydroactieve vloeistof en is klaar voor gebruik. Het wordt in de fabriek afgedicht en gevuld met een hoogwaardige thermische minerale olie. Deze vloeistof, die speciaal voor dit gebruik is ontwikkeld, heeft geen bijzonder onderhoud nodig.

Vanaf het moment dat het toestel warm wordt, zult u andere verschijnselen waarnemen dan bij een conventionele elektrische verwarming:

- de elektrische weerstand verwarmt de vloeistof geleidelijk en deze gaat op natuurlijke wijze binnenin de radiator circuleren;

- de eigenschappen van de vloeistof zorgen ervoor dat de oppervlaktetemperatuur van de radiator pas na ongeveer 10 minuten een optimaal niveau bereikt. Deze tijd varieert per model en is afhankelijk van de kamertemperatuur in de ruimte als het toestel wordt aangezet;

- door deze werking wordt de constantheid en de duur van de afgegeven warmte gegarandeerd, zelfs als de weerstand niet meer wordt gevoed.

# 2. Het toestel installeren

# 2.1 Waarschuwingen

De flexibele, oorspronkelijk gemonteerde kabel is bestemd voor aansluiting op het stroomnet door middel van een stekker.

In een keŭken of in een badkamer dient de contactbehuizing op een afstand van minstens 25 cm boven de vloer te worden geplaatst.

De installatie moet behalve aan de voorschriften van deze gebruiksaanwijzing, ook voldoen aan de Europese en Franse normen, zoals IEC 60364.7.701 en NF C15-100, evenals aan de erkende technische regels.

Buiten Frankrijk moet de installatie voldoen aan de geldende normen en de erkende technische regels van het land waar het toestel in gebruik wordt genomen.



**BELANGRIJK** Het hier getoonde voorbeeld heeft slechts betrekking op een bad. Voor badkamers die anders zijn uitgerust, dient u uw installateur te raadplegen.

**BELANGRIJK** De installatie moet voorzien zijn van een omnipolaire stroomonderbreker met een contactopening van minimaal 3 mm.

Om de veiligheid van de installatie te garanderen dient u:

- alle objecten (meubels, stoelen) minimaal **50 cm** uit de buurt van de voorzijde van het toestel te plaatsen om de luchtcirculatie te bevorderen;
- een plankje te plaatsen minimaal **10 cm** boven uw radiator;
   bevestigingsschroeven te gebruiken die geschikt zijn voor de beoogde wand:
- stel de radiator niet bloot aan intensieve of langdurige omgevingsvochtigheid.

Installeer deze radiator nooit met de voedingsdoos aan de bovenkant.

Om volledig te kunnen genieten van het toestel en voor het meeste comfort raden wij aan installeer het toestel, indien mogelijk, dicht bij plekken waar sprake is van sterk warmteverlies (ramen, deuren, enz.).

In de verpakking van het toestel vindt u een volledige montagehandleiding.

Sluit altijd de elektrische voeding af (stroomonderbreker + stuurdraad) voor u tot aansluiting overgaat.



### INSTRUCTIES MET BETREKKING TOT VAN DE FUNCTIE DETECTIE OPEN RAAM (ZIE

**HOOFDSTUK 6)** De plaatsing van uw apparaat beïnvloedt de goede werking van de functie detectie open raam. Het apparaat moet zo dicht mogelijk bij het venster geplaatst worden en niet in de buurt van een deur. Behalve de plaats van de installatie in de ruimte, beïnvloeden ook de gebruikstemperatuur ingesteld op het apparaat en de buitentemperatuur de werking van de detectiefunctie.

# 2.2 Het toestel aansluiten

De technische kenmerken van het toestel staan op het kenplaatje.

Neem hiervan kennis vóór de installatie en bij al uw vragen aan de after-salesservice.



De aansluiting op het stroomnet dient te worden uitgevoerd met inachtneming van het volgende:

- bruin: fase

- de op het kenplaatje aangeduide spanning;
- de gebruikelijke kleuren:
- blauw of grijs: nul

– zwart: stuurdraad

#### AANSLUITPRINCIPE MET STUURDRAAD:

Uw toestel is uitgerust met een stuurdraad waarmee het verbonden kan worden met een programmeercentrale met stuurdraad (niet meegeleverd).



### LET OP:

Uw toestel is voorzien van een geïntegreerde elektronische regeling. Wij zijn niet aansprakelijk voor het gebruik met stuurdraad-programmeercentrales (raadpleeg de gebruiksaanwijzing van uw programmeercentrale).

#### AANSLUITPRINCIPE ZONDER STUURDRAAD:

Indien de stuurdraad niet is aangesloten, dient deze uit het oogpunt van veiligheid te worden geïsoleerd.



# 3. Gebruik van de interface



ICOON	UITLEG	ICOON	UITLEG
C	Toestel Aan / Uit	$\bigcirc$	Tijdinstelling
	Terug naar het beginscherm		Datuminstelling
ک	Terug naar het vorige scherm/menu		Toegang tot datum- en tijdinstelling
	Menu	‡™ Լ(	Koppeling van de Comfort- en Eco-temperaturen
☆	Comfort-modus	¢™ ՝≰(	Ontkoppeling van de Comfort- en Eco-temperaturen
(	Eco-modus	RESET	Terug naar fabrieksinstellingen
*	Vorstvrij-modus	<b>Ì</b> ↔	Kalibratie van de temperatuur- meting door de radiator
<b>P</b> 1	Modus Voorgeprogrammeerde programma's (+ nummer van het geselecteerde programma)	)	Indicator verwarmen
	Modus Gebruikersprogramma		Indicator handm. aanpassing
	Vakantiemodus	$\rightarrow$	Indicator bediening via stuurdraad
MODE	Keuze bedrijfsmodus		Vergrendeling interface
T° ☆	Instelling van de Comfort-temperatuur	eaZy <i>RF</i>	Connect systeem
T°,	Instelling van de Eco-temperatuur (niet zichtbaar op het scherm als deze is gekoppeld aan de Comfort-temperatuur)		Verlies van de verbinding met de Connect-Box
Ħ	Detectie open raam geactiveerd Open raam gedetecteerd (beginscherm)		
$\bowtie$	Detectie open raam gedeactiveerd		
	Aanwezigheidsdetectie geactiveerd Aanwezigheid gedetecteerd (beginscherm)		
$\mathbf{X}$	Aanwezigheidsdetectie gedeactiveerd		



# 3.3 Instelling van de tijd en de datum

Het is niet verplicht een datum en een tijd op uw toestel in te stellen.

Als u deze stap overslaat, zult u de echter geen gebruik kunnen maken van de voorgeprogrammeerde programma's. De datum- en tijdgegevens knipperen zolang deze nog niet zijn ingesteld.

Bij een stroomstoring worden de tijd en de datum gedurende **10 minuten** bewaard. Na 10 minuten moet u de tijd en de datum opnieuw instellen.



# 4. Bedrijfsmodi



Deze temperatuur kan niet door de gebruiker worden gewijzigd. De maximumtemperatuur is **19°C** en de minimumtemperatuur is **7°C**.

40024608

93

Ξ.

Ē

92

#### ECO-MODUS (vervolg):

#### **B) Werking ontkoppelde Eco-modus**

U kunt ervoor kiezen de temperatuur van de Eco-modus los te koppelen van die van de Comfort-modus (*zie pagina 104*). In dat geval kunt u de gewenste temperatuur in het vertrek kiezen als uw toestel in Eco-modus staat.







De temperatuur van de Eco-modus kan in stappen van 0,5°C worden aangepast van **7 tot 19°C**. Het verschil met de ingestelde temperatuur in de Comfort-modus moet echter ten minste 1°C bedragen.

De **Eco-temperatuur** kan niet hoger zijn dan **18°C** als

ingesteld op **19°C**.

de Comfort-temperatuur is

VOORBEELD:

18:25

Ē

Di 06/02/201

Zonder instelling zal de ontkoppelde Eco-temperatuur de standaardwaarde hebben van **15,5°C**.

#### <u>COMFORT-MODUS:</u> (aanbevolen als de ruimte bezet is)

Dit is de normale bedrijfsmodus van uw radiator. Deze temperatuur kan in stappen van  $0,5^{\circ}$ C worden ingesteld van **7 tot 28^{C**.



#### VOORGEPROGRAMMEERDE PROGRAMMA'S

De bedieningsinterface van uw toestel bevat drie **dagprogrogramma's** P1, P2 en P3 die niet gewijzigd kunnen worden. Deze zijn gebaseerd op scenario's voor aanwezigheid in de ruimte die ervoor zorgen uw toestel, afhankelijk van het tijdstip, schakelt tussen de **Comfort-modus** en de **Eco-modus**.







P2 Plakken

P3 Plakken

#### UW GEPERSONALISEERDE PROGRAMMA INSTELLEN (vervolg):

#### FUNCTIES KOPIËREN EN PLAKKEN

De dag kopiëren: de actieve dag kopiëren.

- De dag plakken: de zojuist gekopieerde dag plakken naar de dag waarop u zich bevindt als u dit menu oproept.

Voorbeeld: u heeft de maandag geprogrammeerd en een kopie gemaakt.

U gaat vervolgens naar woensdag en opent dit menu nogmaals. Druk op "De dag plakken" om de instellingen van maandag toe te passen op woensdag.

- P1 plakken: de instellingen van het programma P1 (zie pagina 95) plakken naar de dag waarop u zich bevindt als u dit menu oproept.

- P2 plakken: de instellingen van het programma P2 (zie pagina 95) plakken naar de dag waarop u zich bevindt als u dit menu oproept.

- P3 plakken: de instellingen van het programma P3 (zie pagina 95) plakken naar de dag waarop u zich bevindt als u dit menu oproept.

#### **OP ELK MOMENT TIJDENS DE PROGRAMMERING VAN EEN PU:**

Door de toets  $\bigwedge$  of de toets  $\oiint$  eenmaal in te drukken, verlaat u de programmering. Deze zal echter worden opgeslagen.



#### VAKANTIEMODUS:

Als u enkele dagen of weken afwezig bent (bijvoorbeeld tijdens de vakantie), kunt u voor een bepaald aantal dagen een permanente verwarmingstemperatuur instellen. Als de vertraging voorbij is, keert het toestel (om middernacht van de laatste 24-uurmodus) terug in de bedrijfsmodus die actief was voor aanvang van de Vakantiemodus.





# LET OP:

Toegang tot het programmeren van de Vakantiemodus is slechts mogelijk als de datum en de tijd vooraf zijn ingesteld.

De Vakantiemodus wordt geactiveerd zodra de instelmodus wordt verlaten. U kunt altijd de modus veranderen en de Vakantiemodus later opnieuw starten met dezelfde of met nieuwe instellingen.

Selectie:





# 6. Menu Energiebesparingsfuncties



### **DETECTIE AANWEZIGHEID / AFWEZIGHEID**

De radiator kan de aan- of afwezigheid van personen in het vertrek detecteren en de bedrijfstemperatuur automatisch aanpassen. Als gedurende een bepaalde tijd geen beweging wordt waargenomen (zie tabel), zal de temperatuur van het toestel geleidelijk dalen, zodat u energie kunt besparen. Zodra opnieuw aanwezigheid wordt gedetecteerd, zal de radiator zijn normale werking hervatten.









Op uw radiator is de functie Aanwezigheidsdetectie standaard geactiveerd.

### **DETECTIE OPEN / GESLOTEN RAAM:**

Uw radiator kan een sterke temperatuurdaling waarnemen, bijvoorbeeld als het raam langere tijd openstaat in de winter. De werking zal dan automatisch worden aangepast, zodat u energie kunt besparen.









Op uw radiator is de functie Detectie open raam standaard geactiveerd.

#### Uitgebreide beschrijving van de werking van de functie Detectie aanwezigheid / afwezigheid

Uw radiator kan de aanwezigheid of afwezigheid van personen in het vertrek detecteren en de bedrijfstemperatuur automatisch aanpassen. Als gedurende een bepaalde tijd geen beweging wordt waargenomen (zie tabel), zal de temperatuur van het toestel geleidelijk dalen, zodat u energie kunt besparen. Zodra opnieuw aanwezigheid wordt gedetecteerd, zal de radiator zijn normale werking hervatten.



Ingestelde T°

 $\mathbf{O}$ 

Als aanwezigheid wordt waargenomen en het toestel zijn normale werking hervat, zal de bijbehorende icoon gedurende 5 minuten knipperen voordat het verdwijnt.

Na 8 uur

### **OPMERKING:**

De aanwezigheidsdetectie werkt in elke modus waarin de gewenste temperatuur (ingesteld in de Comfort-modus) kan worden geregeld: Comfort, P1, P2, P3, PU en Stuurdraad-modus.

Een afwijkende temperatuur zal het detecteren laten pauzeren.







Eco T°

#### Uitgebreide beschrijving van de werking van de functie Detectie open / gesloten raam

Uw radiator kan een sterke temperatuurdaling waarnemen, bijvoorbeeld als het raam langere tijd openstaat in de winter. De werking zal dan automatisch worden aangepast, zodat u energie kunt besparen.

BELANGRIJK Om optimaal van deze functie gebruik te kunnen maken, moet uw toestel dicht bij het openslaande raam worden geplaatst, zonder tussenplaatsing van meubelstukken of andere voorwerpen. De kwaliteit van functie detectie open/gesloten raam is afhankelijk van een groot aantal factoren zoals de plaats van het toestel, de snelheid van de temperatuurdaling/-stijging in het vertrek, het type raam. enz.

BELANGRIJK De temperatuur van het vertrek wordt gemeten ter hoogte van de radiator.



Na opening van een raam moet uw toestel de daarmee samenhangende temperatuurdaling binnen een redelijke tijd detecteren. Het zal de bedrijfsmodus vervolgens automatisch aanpassen door over te schakelen naar de vorstvrij-temperatuur (7°C).



Zolang een openstaand raam wordt waargenomen, wordt op het toestel het bijbehorende symbool weergegeven in plaats van de temperatuur en de grafiek.

Als de temperatuur in uw vertrek weer stijgt na sluiting van het raam, moet het apparaat binnen redelijke tijd terugschakelen naar de bedrijfsmodus (bijvoorbeeld de Comfort-modus) waarin hij stond voor het opstarten van de detectie-functie.

Het detecteren van het openen van een raam kan op elk moment worden onderbreken met een druk op pictogram ( $\boldsymbol{X}$ ).

#### KOPPELING / ONTKOPPELING ECO- EN COMFORT-TEMPERATUREN

De koppeling van deze temperaturen is de normale bedrijfsmodus van uw radiator. Het is daarom **niet mogelijk** de hoogte van de Eco-temperatuur te wijzigen via het beginscherm of het menu Instellingen.

Ontkoppeling van deze temperaturen maakt een vrije keuze van de Eco-temperatuur mogelijk uit het temperatuurbereik voor deze modus (**7 tot 19°C**).



Op uw radiator zijn de Eco- en Comfort-temperatuur standaard gekoppeld.



#### STUURDRAADCENTRALE

Aangezien uw toestel is uitgerust met een stuurdraad, kunt u het desgewenst vanaf uw centrale beheren (zie aansluiting *pagina 87*). Standaard is de stuurdraad-programmamodus actief.

18:25 Di 06/02

ĺΞ

Uw radiator kan commando's op afstand ontvangen afkomstig van een stuurdraad-programmeercentrale (niet meegeleverd bij uw toestel). De commando's die worden doorgegeven door de centrale zijn afhankelijk van de temperatuur die is ingesteld op uw radiator: COMFORT -1°C, COM-

FORT -2°, ECO, VORSTBEVEILIGING (AFSCHAKELING) & UITSCHAKELING VERWAR-MING (AFSCHAKELING).

Raadpleeg vervolgens de handleiding van uw programmeercentrale voor nadere informatie over het gebruik van uw radiator met dit toestel.

# LET OP:



Wanneer de verwarmingsfunctie van uw apparaat wordt verminderd vanwege het detecteren van een open raam of omdat er zich niemand in het vertrek bevindt, zal deze functie worden beëindigd bij de volgende verandering van werkwijze aangevraagd door de programmeercentrale.

Ontvangen opdrachten	Oscilloscopen Ref./Neutraal	Verkregen modus	Verkregen resultaten
Geen Stroom		Comfort	De verkregen temperatuur is die welke op de thermos- taat is afgesteld.
Als wisselstroom : * Geen Stroom : 4'57" * Fase 230 V : 3"		Comfort -1°C	De verkregen temperatuur is die welke op de thermos- taat - 1°C is afgesteld.
Als wisselstroom : * Geen Stroom : 4'53" * Fase 230 V : 7"		Comfort -2°C	De verkregen temperatuur is die welke op de thermos- taat - 2°C is afgesteld.
Als volledige Wisselstroom 230 V	$\diamond$	Eco	Economische Temperatuur De verkregen temperatuur is die welke op de thermos- taat - 3.5°C is afgesteld.
Als negatieve halve Wisselstroom - 115 V	$\neg$	Vorstvrij	Vorstvrije temperatuur van ongeveer 7°C. Kan worden gebruikt voor het ontlasten.
Als positieve halve wisselstroom + 115 V	<u> </u>	Stoppen verwarming	Onmiddellijk stopzetten van het apparaat. Kan worden gebruikt voor het ontlasten.



Veranderingen van modus op aanvraag van een stuurdraad-programmeercentrale (niet meegeleverd bij uw toestel) zullen niet worden gedeactiveerd door de vergrendelingsfunctie.



12/2021

Afhankelijk van uw installatie kan het enkele minuten duren voordat de door de stuurdraad-programmeercentrale verzonden commando's in aanmerking worden genomen door uw radiator.

#### De besturing via stuurdraad deactiveren:

U kunt de besturing via stuurdraad op enig moment deactiveren op het aanraakscherm van uw toestel. Het pictogram  $\rightarrow$  verdwijnt en u kunt uw radiator weer normaal bedienen met het aanraakscherm.

# 18:25 Di 06/02/2018 Т° т٥ MODE $\bigcirc$ Φ. 12.5 ٦, Instellingen 2 [≡] EN ┨╠<sup>™</sup> Þ OFF ON Functies

#### LET OP:

Ð

Als uw installatie is uitgerust met een systeem voor belastingafschakeling dat op de ingang van de stuurdraad is aangesloten, kan dit een voorrangscommando naar uw toestel sturen om naar stand-by of de Vorstvrij-modus te schakelen. Dit blijft gelden zelfs wanneer de stuurdraadinstelling staat ingesteld op OFF, zie hierboven.

18:25 Di 06/02/2021 С С Ð `≡`

U kunt zelf de bediening van uw radiator terugnemen van de verschillende werkwijzen, zodra de centrale een ander commando geeft.

#### Gelijktijdig gebruik van de stuurdraad en een aangesloten modus is niet mogelijk.

# 7. Menu Geavanceerde instellingen



#### Kalibratie van de ingestelde temperatuur

Als uw radiator enige dagen in bedrijf is en u een **verschil** waarneemt tussen de temperatuur die in uw vertrek wordt gemeten en de temperatuur die op uw toestel is ingesteld, kunt u in stappen van 0,1°C een Kalibratie van uw radiator uitvoeren.



#### Aangesloten werking (EAZY RF modussen)

U kunt uw radiator besturen via de Zehnder Connect domotica Box en de Zehnder Connect applicatie.



Het is ook mogelijk om meerdere Fare Tech onderling te verbinden om ze centraal te bedienen.

Elk commando op één van de toestellen zal onmiddellijk door alle andere toestellen van het door u aangemaakte netwerk worden overgenomen en delen in dat geval allen dezelfde werkwijze.

Raadpleeg het volgende hoofdstuk om twee verschillende manieren van koppelen te leren.

### LET OP!

De twee aangesloten bedieningsmodussen zijn onderling niet compatibel. U kunt de twee toestellen met elkaar verbinden (zie *hoofdstuk 8.2*) of ze besturen via een Zehnder Connect-Box (zie *hoofdstuk 8.1*), maar niet allebei tegelijkertijd.

**Voorbeeld:** u heeft al enkele toestellen aan elkaar gekoppeld en wilt deze voortaan gebruiken met een Zehnder Connect Box. U moet eerst de desbetreffende radiatoren resetten (zie *pagina 107*) om ze vervolgens aan de box te koppelen.

Informatie Connect systeem			
Max. aantal radiatoren	24		
Max. aantal vertrekken (app)	10		
	1	Hot-spot modus	
Max. aantal smartphones (geliiktiidig)	2	WLAN/LAN zonder cloud-verbinding	
	8	WLAN/LAN met cloud-verbinding	
	1	Hot-spot modus	
Max. aantal smartphones	10	WLAN/LAN zonder cloud-verbinding	
	10	WLAN/LAN met cloud-verbinding	
Max. RF-bereik	25 m	(onder voorbehoud van de lokale voorwaarden)	
Max. aantal gelijktijdig geopende netwerken	1		
Vertraging waarna het netwerk automatisch wordt gesloten	1 min	(indien de gebruiker geen handeling verricht)	
Max. aantal dagprogramma's (app)	8		
Max. aantal weekprogramma's (app)	8		
"Home" modus (app)		= Comfort-modus van de radiator	
"Away" modus (app)		= Eco-modus van de radiator	
"Asleep" modus (app)		Extra temperatuur modus	

108

# 8. Aangesloten modussen (Eazy RF)

# 8.1 Connect systeem (Connect-Box ZEHNDER)

Vereisten: aankoop van een Zehnder Connect domotica Box en installatie van de Zehnder Connect applicatie (beschikbaar voor Android en iPhone).





De Android app downloaden



De iPhone app downloaden

Volg de instructies van de gebruikshandleiding van de Connect-Box en laat de app uw vervolgens uitleggen hoe u inlogt.

In het menu Instellingen van de app, wijzigt u de ruimtes van uw huis met "Ruimtes en toestellen" of maakt u deze aan.

Kies vervolgens een ruimte en klik op "Een toestel toevoegen" nadat u eerst uw radiator(en) hebt gekoppeld.

#### **Op Fare Tech:**



U kunt in willekeurige volgorde koppelen met de app of op de radiator.

U kunt radiatoren blijven koppelen zolang de app bezig is met zoeken. Als het zoeken is voltooid zonder dat u de nodige tijd had om alle radiatoren te koppelen, kunt u een nieuwe zoekactie starten. De nieuwe gedetecteerde radiatoren zullen aan de eerste reeks worden toegevoead.



De via Connect-Box gekoppelde radiatoren kunnen alleen worden bestuurd met de app. Sommige instellingen blijven echter direct toegankelijk op de radiator: aan / uit, afmeting, detecties, koppeling / ontkoppeling temperaturen, reset, talen, toetsenvergrendeling.

18:25 eaZy L Ξ

#### De Eazy RF modus verlaten:

- Voor het loskoppelen van een radiator: de radiator verwijderen in de app.

- Ook het herstellen van de fabrieksinstellingen van de radiator (reset, zie pagina 107) zal een einde maken aan het koppelen van de Connect-Box. Het kan enige tijd duren voordat deze ook uit de app verdwiint.

- Als de Connect-Box moet worden gereset, moeten ook alle aan de o box gekoppelde radiatoren verplicht worden gereset. Zij moeten vervolgens opnieuw worden gekoppeld.

- In geval van geforceerd afsluiten van uw radiator als gevolg van het blokkeren van de app, zal de reset-functie van de geavanceerde instellingen mogelijk blijven om uw radiator te deblokkeren.

# 8.2 Eazy RF Fare Tech (zonder Connect-Box)

U kunt uw Fare Tech radiatoren ook onderling laten communiceren en tegelijkertijd laten werken als u geen Connect-Box heeft.

#### A) Eerste te koppelen radiator (het netwerk aanmaken):

Voor de Eazy RF werking zonder Connect-Box is het aanmaken van een RF netwerk noodzakelijk. Dit is mogelijk op het eerste toestel dat u wilt koppelen.



Tegelijkertijd het koppelen van de andere radiator(en) starten. (zie fase B op de volgende pagina)

#### B) Volgende radiatoren (verbinden met een bestaand netwerk):



1) Inloggen op het (in fase aangemaakt en geopend) netwerk met het/de te koppelen toestel(len).

2) Gekoppelde radiatoren delen allemaal een gemeenschappelijke werkwijze (behalve kalibreren en activeren / deactiveren van detectiefuncties).

In tegenstelling tot de Connect-Box modus, zal het Eazy RF pictogram niet op het scherm van uw radiatoren verschijnen tijdens de aangesloten werking.

3) Voor een afzonderlijke werking per ruimte (voorbeeld), is het mogelijk om meerdere verschillende netwerken aan te maken.

4) Een radiator kan het netwerk op enig moment verlaten door eenvoudig de fabrieksinstellingen te herstellen (zie *pagina 67*). In dat geval wordt de zelfstandige werkwijze hervat.

# 8.3 Werking van detectiefunctie (openen venster en aanwezigheid)

	Activeren / deactiveren	Propagatie van een positieve detectie
Eazy RF	Individueel per radiator	Alle radiatoren van hetzelfde netwerk
Connect-Box	Individueel per radiator	Alle radiatoren van dezelfde ruimte

#### LET OP:

Er hoeft slechts één detectie actief te zijn op een toestel van het netwerk om te worden gepropageerd op alle andere toestellen (zelfs als de detectie-instellingen voor deze toestellen zijn gedeactiveerd).

# 8.4 Voorbeeld van de Eazy RF werking (zonder Connect-Box)

A) Vóór het toevoegen aan een netwerk:



#### Opmerking:

12/2021

Er is geen master/slaaf notie bij een Eazy RF werking zonder Connect-Box. Een verandering van werkwijze of temperatuur op een willekeurige aangesloten radiator zal worden doorgegeven aan alle radiatoren van hetzelfde netwerk.

# 9. Aanbevelingen voor het onderhoud en het verhelpen van storingen

# 9.1 Dagelijks onderhoud

Door de keuze voor de beste materialen en de kwaliteit van de oppervlaktebehandeling is uw toestel beschermd tegen corrosie en schokken.

Voor een optimale bedrijfsduur van uw radiator bevelen wij u aan onderstaande adviezen te volgen:

- Gebruik voor de reiniging van de buitenzijde (exclusief de elektrische delen) geen schuurmiddelen of bijtende middelen, maar een eenvoudig lauw sopje.

- Gebruik voor de behuizing van het regelsysteem een droge doek (zonder oplosmiddel).

### 9.2 Probleemoplossing

Uw radiator kan een waarschuwing geven via foutmeldingen op het scherm.



Onderstaande tabel geeft een overzicht van de 3 mogelijke foutmeldingen en de actie die moet worden ondernomen

Fout- boodschap	Gevolg	Diagnose	Procedure
E1	De radiator stopt met verwarmen.	Communicatiefout met het regelsysteem van de radiator: de displaymodule communiceert niet meer met de besturingskaart.	Het toestel is geblokkeerd. Neem contact op met uw verkoper.
E2 De radiator stopt met verwarmen.		Voelerfout: de besturingskaart ontvangt geen gegevens meer over temperatuurmeting. Het toestel geblokkeere Neem conta met uw verk	
E3	De bedieningsfuncties van de radiator zijn niet meer toegankelijk (behalve aan / uit)	Communicatiefout met het regelsysteem van de radiator: de aanwezigheidsdetector communiceert niet meer de met de besturingskaart.	Neem contact op met uw verkoper. Zie <b>pagina 116</b> om het toestel te ontgrendelen.

#### **OVERIGE PROBLEMEN:**

Als uw toestel niet werkt, kunt u zelf basiscontroles uitvoeren door onderstaande checks uit te voeren:

	Probleem	Diagnose	Procedure
CENTRALE	De radiator voert orders uit die afwijken van de orders die zijn ingesteld op de stuurdraadcentrale.	Er is een fout opgetreden bij bediening van de centrale.	Controleer gebruiks- voorwaarden van uw stuurdraadcentrale in de handleiding van de centrale.
	De radiator accepteert uitsluitend afschakel- commando's van de stuurdraad-programmeer- centrale.	De radiator functioneert in de Connect-Box modus	Verlaat de Connect-Box mo- dus als u wilt dat uw centrale Comfort/Eco commando's naar uw radiator stuurt.
	Als de radiator warm wordt, klinkt een tikgeluid.	Dit is volkomen normaal.	Geen.
	De tijd en de datum knipperen.	Het uur en de datum werden nooit ingesteld of er heeft zich een lange stroomuitval voorgedaan.	Datum- en tijdinstelling opnieuw uitvoeren ( <b>zie</b> <b>pagina 92</b> ).
		De radiator krijgt geen stroom.	Controleer of de radiator correct is aangesloten op de elektrische voeding. Neem contact op met uw verkoper als het toestel nog steeds niet werkt.
ATOR	De radiator werkt niet of verwarmt niet.	De radiator staat in stand-by.	De radiator aanzetten.
RADI₽		De ingestelde temperatuur is lager dan de kamertemperatuur	De ingestelde temperatuur verhogen (COMFORT- modus).
		De belastingafschakeling is geactiveerd en heeft de verwarming van de radiator stopgezet.	Wacht tot de belastingafschakeling is beëindigd.
	De temperatuur van het vertrek komt niet overeen met de gewenste temperatuur.	De radiator moet worden gekalibreerd.	Kalibreer uw toestel ( <b>zie pagina 108</b> ) om de temperatuur die door de radiator in het vertrek wordt gemeten overeen te laten komen met de temperatuur die door uw thermometer wordt gemeten.

	Probleem	Diagnose	Procedure
RADIATOR (vervolg)	Wijziging van modus of temperatuur (COMFORT- modus) werkt niet.	De bedieningsinterface van het toestel is vergrendeld.	Deactiveer de vergrendeling van het aanraakscherm en de toetsen ( <b>zie pagina 90</b> ).
	De radiator gaat door met verwarmen terwijl er een raam open staat.	De functie "Detectie open raam" is niet geactiveerd.	Activeer de functie.
	Detectie open raam functioneert niet optimaal.	Het ontwerp van het vertrek of het type raam (bijv. dakraam) kunnen de detectie van een open raam verstoren.	Deactiveer de functie detectie open raam als deze niet overeenkomt met het ontwerp van het vertrek.
	Het toestel werkt ongewenst in vorstvrij-modus.	De detectie open/ gesloten raam is geactiveerd en er is een open raam gedetecteerd.	Deactiveer de detectie open/ gesloten raam als u niet wilt dat uw toestel automatisch in de vorstvrij-modus overscha- kelt ( <i>zie pagina 101</i> ).
	De temperatuur van het toestel wordt lager terwijl de aanwezigheidsdetec- tie is geactiveerd en er personen in het vertrek aanwezig zijn.	De aanwezigheid van meubelstukken of decoratieve voorwerpen in de onmiddellijke nabijheid van het detectieorgaan kan de detectie beïnvloeden.	Plaats voorwerpen die de juiste werking van de aanwezigheidsdetectie kunnen belemmeren uit de buurt van het toestel.
	Het symbool E3 wordt weergegeven en de bedieningsfuncties van het toestel zijn geblokkeerd.	Geen communicatie met het regelsysteem van de radiator: de aanwezigheidsdetector communiceert niet meer met de besturingskaart.	Neem contact op met uw verkoper. Om de werking van uw toestel te ontgrendelen dient u deze - in de vorstvrij-modus te zetten; - het opnieuw onder spanning te zetten; - u heeft één minuut om de functie aanwezigheidsde- tectie in menu 2 te deactiveren ( <i>zie pagina 101</i> ) en een normale werking te hervatten; - zo niet, dan zal E3 na een minuut opnieuw worden weergegeven.

	Probleem	Diagnose	Procedure
RADIATOR (vervolg)	De radiator functioneert niet in de gewenste modus of geeft een verschillende temperatuur weer	De radiator maakt misschien deel uit van een netwerk.	Controleer of een andere radiator niet dezelfde informatie weergeeft. Zo ja, voert u een bediening uit en kijkt u of deze wordt gepropageerd naar de desbetreffende radiator. Als uw radiator daadwerkelijk is aangesloten en u niet lange wens lat deze aangesloten blijft, herstelt u de fabrieksinstellingen (zie <b>pagina 107</b> ).
	dan die oorspronkelijk werd geprogrammeerd	De radiator is misschien verbonden met een Zehnder Connect-Box. In dat geval wordt het Eazy RF pictogram linksboven op het scherm weergegeven	Radiator wordt bestuurd door de Zehnder Connect app. Als u niet wilt dat de radiator hierdoor wordt bestuurd, verwijdert u hem in de app (bij voorkeur te ondernemen actie) of herstelt u de fabrieksinstellingen (zie <b>pagina 107</b> ).
	Sommige functies zijn niet toegankelijk (bijvoorbeeld het veranderen van modus of de tijdinstelling).	De radiator is misschien verbonden met een Zehnder Connect-Box. In dat geval wordt het Eazy RF pictogram linksboven op het scherm weergegeven.	Geblokkeerde functies kunnen worden verstuurd met de app.
	Weergave van een alarmbericht op het startscherm van de radiator.	Probleem met het aanraakscherm.	Schakel de voeding van de radia- tor 5 minuten lang uit en zet deze vervolgens weer in werking. De radiator zal dan normaal opstarten.
	De aan/uit knop van de radiator is niet actief.	Uw radiator wordt ge- stuurd door een Connect- Box en de app heeft een defect.	U kunt altijd in reset uitvoeren met het pictogram Menu openen van het aanraakscherm. Uw radiator kan dan opnieuw zelfstandig worden bediend.
	Meestal sluit u bij elk probleem	Defect.	Eerst de voeding van uw apparaat enkele minuten uit op de elektrici- teitskast. Als het probleem hierdoor niet wordt opgelost, raadpleegt u de rest van de vaak stelde vragen.

# 9.3 Bij een stroomstoring

	Duur van de storing	Gevolgen	Procedure
RADIATOREN (zelfstandige of onderling aangesloten)	Korter dan 10 minuten	<ul> <li>De datum en de tijd worden in het geheugen bewaard.</li> <li>Het toestel start op in de be- drijfsmodus die actief was voor aanvang van de stroomstoring.</li> </ul>	Geen
	Langer dan	Indien het toestel voor de storing in de modus Comfort, Eco of Vorstvrij werkte: - De datum en de tijd zijn niet bewaard. - Het toestel start op in de be- drijfsmodus die actief was voor aanvang van de stroomstoring.	- Stel de datum en de tijd opnieuw in ( <b>zie pagina 92</b> ). - Maak eventueel uw gepersonali-
	(zelfstandi	10 minuten	Indien het toestel voor de storing in een voorgeprogrammeerde modus werkte: - De datum en de tijd zijn niet bewaard. - Het toestel start op in de Vorstvrij-modus.
CONNECT SYSTEEM	Elke tijdsduur	Het kan een tiental minu- ten duren voordat de app de radiatoren die met een Connect-Box werken "terug- vindt". Zolang dit niet het geval is worden ze doorgestreept weergegeven.	Als de app na een kwartier nog altijd niet de radiatoren weergeeft, sluit u de app volledig en opent u deze opnieuw. In geval van dezelfde weergave, verwijdert u de radiatoren van het systeem (verwijderen in de app + reset) en koppelt u ze opnieuw.
	Gedeeltelijke stroomuitval	De radiatoren van een zelfde ruimte (in de app) geven niet dezelfde bedrijfstemperatuur weer op hun scherm.	De Connect-Box is nog altijd de master van de radiatoren. Als bepaalde radiatoren niet meer worden gevoed en er een tempe- ratuurafwijking actief is, zullen ze opnieuw worden opgestart met de op de app ingestelde temperatuur en niet de afwijkende temperatuur.

# 10. Service en garantie

### **Aftersales service**

Neem bij een storing of voor vervangingsonderdelen contact op met uw installateur of uw dealer.

Noteer van tevoren de onderstaande gegevens om te zorgen dat het probleem duidelijk is en snel kan worden verholpen:

- de gegevens op het kenplaatje van het toestel;

- de verkoopreferentie die op uw aankoopfactuur vermeld staat.

### <u>Garantie</u>

(Zie de algemene verkoopvoorwaarden voor het betreffende land)

Het verwarmingselement van uw elektrische radiator is 5 jaar gegarandeerd tegen fabricagefouten, te rekenen vanaf de dag van aankoop. De onderdelen hebben een garantie van 2 jaar.

De garantie wordt in behandeling genomen op vertoon van een aankoopbewijs met datum. Kosten voor het transport, de verwijdering en de plaatsing van de radiator vallen buiten de garantie.

De garantie is met name niet van toepassing bij inbedrijfsstelling-, installatie-, of onderhoudsomstandigheden die niet in overeenstemming zijn met de geldende norm van het land, de professionele normen en de gebruiksaanwijzing.



**Behandeling van elektrische en elektronische apparatuur als ze versleten zijn.** Dit symbool duidt erop dat dit product niet samen met huishoudelijk afval mag worden verwerkt. Het dient bij een geschikt recyclingverzamelpunt te worden ingeleverd. Als u zorgt dat dit product op de juiste wijze onbruikbaar wordt gemaakt, draagt u bij tot het voorkomen van mogelijk negatieve gevolgen voor het milieu en de menselijke gezondheid.

# Technische gegevens gemeten en berekend volgens VERORDENING (EU) 2015/1188.

Typeaanduiding(en): TADE-xxx-xxx/CF, TADE-xxx-xxx/CP				
Item	Symbool	Waarde	Eenheid	
Warmteafgifte				
Nominale warmteafgifte	P nom	0,5 tot 2,0*	kW	
Minimale warmteafgifte (indicatief)	P min	0,0	kW	
Maximale continue warmteafgifte	P max, c	0,5 tot 2,0*	kW	
Aanvullend elektriciteitsverbruik				
Bij nominale warmteafgifte	el max	0,000	kW	
Bij minimale warmteafgifte	el min	0,000	kW	
In stand hymodus	el sb	0,00063	kW	
in stand-bymouus	el sb	0,63	W	
Type warmteafgifte/sturing kamertemper	atuur			
Item	Eenheid	Aanvullen	de informatie	
Elektronische sturing van de kamertemperatuur plus week-tijdschakelaar	Ja			
Andere sturingsopties				
Sturing van de kamertemperatuur, met aanwezigheidsdetectie	Ja			
Sturing van de kamertemperatuur, met openraamdetectie	Ja			
Met de optie van afstandsbediening	Ja			
Met adaptieve sturing van de start	Neen			
Met beperking van de werkingstijd	Neen			
Met black-bulbsensor	Neen			
Contactgegevens	ZEHNDEF Oberfeldst 5722 GRÄ Switzerlan www.zehn	R GROUP Grâr rasse 2 NICHEN d dergroup.com	nichen AG	
Radiofrequentie van het merk Zehnder Referentie: 40015936 Model: kaart PVA-012 Hardware: Rev. 4.2 Vermogen: 10 dBm Transmissie: van 868,15 MHz tot 868,25 MHz Temperatuurbereik: 0°C +40°C Toestel werkt op spanning van: 230 V				
	500 C00000	1		

\* Afhankelijk van het model (500, 750, 1000, 1250, 1500 of 2000W)

1 Beschreibung		
1.1 Vorwort	122	
1.2 Warnninweise 1.3 Beschreibung des Heizkörpers	122 124	$\bigcirc$
2 Installation		
2.1 Warnhinweise	125	
2.2 Anschluss	127	
3 Benutzung der Schnittstelle		
3.1 Vorstellung	128	
3.2 Benutzung	130	
3.3 Uhrzeit- und Datumseinstellung	132	
4 Betriebsmodi		
Frostschutzmodus	133	
Sparmodus	133	
Komfortmodus	134	
Programme	135	
Abweichung	i 36 1 29	
Onaubsmodus		
5 Menü Einstellungen		
Temperaturen	140	
Benutzereinstellung	140	
Einstellung Urlaubsmodus	190	
6 Menü Energiesparfunktionen		
Präsenzerkennung	141	
Fenster-offen/geschlossen-Erkennung	141	
Verknüpfung / Trennung der Temperaturen	144	
Steuerleiterzentrale	145	
7 Menü Erweiterte Parameter		
Auswahl der Sprache	147	
Datums- und Uhrzeiteinstellung	147	
Zurück zur Werkseinstellung	147	
Kalibrierung	148	
verbundener Betrieb	כרו	
8 Verbundene Modi (Eazy RF)		
8.1 System-Connect	150	
8.2 Eazy-RF-Fare-Tech	151	
8.3 Funktionsweise der Erkennungen	152 152	
8.4 Beispiel iur den Betried von Eazy-RF	לכו	
9 Hinweise für Instandhaltung und Störu	ngsbeseiti	gung
9.1 Laufende Instandhaltung	154	
9.2 Störungsbeseitigung	154	
9.3 Im Fall eines Stromausfalls	158	
10 Kundendienst und gewährleistung	159	